

Surah 70. Al-Ma'arij

Asad: But nay! I call to witness [Our being] the Sustainer of all the points of sunrise and sunset:¹⁷ verily, well able are We

Malik: But nay! I swear by the Rabb of the easts and the wests, that We have the power

Pickthall: But nay! I swear by the Lord of the rising places and the setting places of the planets that We are Able

Yusuf Ali: Now I do call to witness the Lord of all points in the East and the West that We can certainly ⁵⁷⁰⁰
⁵⁷⁰¹ ⁵⁷⁰²

Transliteration: Falā oqsimu birabbi almasharīqi waalmagharībi innā laqādirōona

Khatab:

So, I do swear by the Lord of ?all? the points of sunrise and sunset¹ that We are truly capable

Author Comments

17 - I.e., of all the variation, throughout the solar year, of the points at which the sun "rises" and "sets": thus stressing the fact that He is the Ultimate Cause of all orbital movement in the universe and, hence, its Creator (cf. [37:5](#) and [55:17](#)).

30011 -

The daily points of sunrise and sunset, caused by the earth's rotation around its own axis.

5700 - For the form of adjuration, cf. Ixix. 38, n. 5665; also Ivi. 75. Here the witness placed before us by Allah is His own power and glory manifested in the splendour of sunrise and sunset at different points through the solar year.

5701 - See n. 4034 to xxxvii. 5. If Allah has such power in the wonderful phenomena of the rising of the sun at varying points, repeated year after year, can you not see that He can easily substitute better men than you Unbelievers and blasphemers?

5702 - The transition from the singular "I" to the plural "We" may be noted. See n. 56 to ii. 38.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 70-Ayah 40*